



WB YOG HMOOB

XYAUM NYEEM 1

Tus Sau: Yeejhuam (Vwj) Vajneeb/Tswvkaub Xaivpov Txawjxwm VAJ

Email: yeejhuamvaj@gmail.com (vue.vang1@hotmail.com)

Chaw Tsim: Brisbane AUSTRALIA 2016

LUSCEV


















Tau ntau tiam neeg uas Hmoob tau khiav tsov rog tsiv teb tsaws chaw tho toj lug dawm yam phomsij ua ntwv zws yav Tuamtshoj los mus rau Xovtshoj thiab ho khiav peem dhau tuaj rau Memkuj (Asmelikas), Ntujuiagliasyajtshoj (Australia), Fajtshoj (Fabkis) thiab lwm qhov chaw. Li hais los tau ua rau Hmoob nyob tsis ruaj chaw thiab Hmoob cov lus haiv poob lawm ntau vim plam tu ncuu fab tub txawg ntxhais ntse los tsim Hmoob ntawv thiab ceev zwm Hmoob tej lus cia. Kwvyees li 30% (feempua) ntawm Hmoob cov lus ces yog hais txuam yuaj daws los ntawm cov lus haiv uas Hmoob tau los mus nyob nrog.























Raws li tuskheej tau ntsuam tshawb xam pom Hmoob tsoom xeeb leej xeeb ntxwv feem coob uas niam txiv tau coj tuaj nyob rau Ntujuiagliasyajtshoj losyog lwm tebchaws tau ntau dua 20 lub xyoo mas vij yog tias, lawv tau plam poob Hmoob lus lawm ntau thiab ntawv Hmoob los tsis txawj. Tej no tau ua rau tuskheej chivfab mob siab tsim sau phau ntawv **"WB YOG HMOOB XYAUM NYEEM 1"** no npaj txhawm rau tej minyuam uas tseem xav tias nws/lawv tseem yog Hmoob tau kawm thiab ceev tseg ua puavpheej keebpuam.


















Nyeem pom yam twg sau tau zoo muaj qab ntxhiab, ho txhawb qhuas kom tus tsim yim huab muaj siab. Yog pom toom twg sau tau tsis zoo ho txhob nroo chim, ib lub lajlim pauv tsis tau 10 lub tswvyim, yeej meem sib pab kho txhim, yim coob yim muaj txiajntsim. Nco tias, "txawj ntse mus txog, uake yog zog".

Ntxiv no, tuskheej tau nyeem thiab txhom qiv lus thaum tsimnyog los ntawm English Hmong phrasebook with useful wordlist, center for applied linguistics. Uake no, thov uatsaug rau Txiv Plig Nyiaj Pov (Fr.Yves Bertrais) uas yog tus tsim peb li Ntawv Hmoob Latees thiab ib tsoom kwvtij phoojywg uas sawdaws tau siv caij thiab lajlim nrog nyeem kho txhim phau ntawv txog rau duas peem tsheej tiav.

Cov tsiaj ntawv txiv 56 tus

Tab									
c		d		f		h		k	
l		m		n		p			
q		r		s		t		v	
x		y		z					

Txooj 2							
ch		dh		hl		hm	
hn		kh		ml		nc	
nk		np		nq		nr	
nt		ny		ph		pl	
qh		rh		th		ts	
tx		xy					

Txooj 3 & 4							
hml		hny		nqh		nch	
nkh		nph		npl			
nth		nrh		nts		ntx	
plh		tsh		txh			
nplh		ntsh		ntxh			

Cim

b m j v (d) – s g

Cov tsiaj ntawv niam

A E I O U W AU AW UA IA AI OO EE

TSIAJ NTAWV

TSIAJ NTAWV NIAM

A	E	I	O	U	W	AU	AW	UA	IA	AI	OO	EE
---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----












TSIAJ NTAWV CIM

Cim siab	Cim niam	Cim ntuj	Cim kuv/tod	-	Cim mus	Cim neeg
B	M	J	V/D	-	S	G

TSIAJ NTAWV NIAM & CIM

ab	am	aj	av (d)	a	as	ag
eb	em	ej	ev (d)	e	es	eg
ib	im	ij	iv (d)	i	is	ig
ob	om	oj	ov (d)	o	os	og
ub	um	uj	uv (d)	u	us	ug
wb	wm	wj	wv (d)	w	ws	wg
aub	aum	auj	auv (d)	au	aus	aug
awb	awm	awj	awv (d)	aw	aws	awg
uab	uam	uaj	uav (d)	ua	uas	uag
iab	iam	iaj	iav (d)	ia	ias	iag
aib	aim	aij	aiv (d)	ai	ais	aig
oob	oom	ooj	oov (d)	oo	oos	oog
eeb	eem	eej	eev (d)	ee	ees	eeg

TSIAJ NTAUV TXIV TAB 17 TUS

 <p>X - xauv</p>	 <p>Y - yias</p>	 <p>Q - qav</p>	 <p>V - vas</p>
 <p>N - noog</p>	 <p>R - riam</p>	 <p>Z - zaj</p>	 <p>T - twm</p>
 <p>L - liab</p>	 <p>S - suab</p>	 <p>C - cos</p>	 <p>P - paj</p>
 <p>H - haus</p>	 <p>K - kaus</p>	 <p>M - miv</p>	 <p>D - dev</p>
 <p>F - fwj</p>			



C - cos

Cob	Com	Coj	Cov	Co	Cos	Cog
-----	-----	-----	-----	----	------------	-----

Ceeb tuav cos.

Tus cav cos co.

Ceeb tuav cos ceev ceev.

Ceeb tuav cos cuaj caum cuaj zaug.

C – Ceeb cim tus cav cos cia!



D - dev

Deb	Dem	Dej	Dev	De	Des	Deg
-----	-----	-----	------------	----	-----	-----

Dee tus dev.

Dev dub doog.

Ceeb pom Dee muab dev da dej.

Dee ua tus dev dim.

D – Dev dub doog diam!



F – fwj

Fwb	Fwm	Fwj	Fwv	Fw	Fws	Fwg
-----	-----	------------	-----	----	-----	-----

Foom fwj dej.

Foom faus lub fwj.

Foom fiav fwj fij fij fuj fuj.

Foom fawb Foom fwj dej.

F – Foom fawb fawv fo!



H - haus

Haub	Haum	Hauj	Hauv	Hau	Haus	Haug
------	------	------	------	-----	-------------	------

Huab hub dej.

Huab haus dej.

Huab haus huv huv.

Hwm pom Huab Hwm luag haj haj.

H – Huab luag his his has has!



K - kaus

Kaub	Kaum	Kauj	Kauv	Kau	Kaus	Kaug
------	------	------	------	-----	-------------	------

Keep kwv kaus.

Kaus kim kawg kiag.

Keep kov kov Keep lub kaus.

Ko kaus kob kub.

K – Keep kwv kaus kob kub!



L - liab

Liab	Liam	Liaj	Liav	Lia	Lias	Liag
-------------	------	------	------	-----	------	------

Tus liab loj.

Tus liab luag luag.

Lab pom liab los tim Lab teb.

Lab lawv loo tus liab qab.

L – Liab loj loj los tom Lab lawv teb!



M - miv

Mib	Mim	Mij	Miv	Mi	Mis	Mig
-----	-----	-----	------------	----	-----	-----

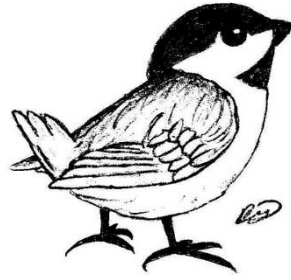
Muas tus miv.

Miv maub mus maub los.

Muas muab mov miv noj.

Muas muaj miv muag.

M – Muas muaj miv loj miv me!



N - noog

Noob	Noom	Nooj	Noov	Noo	Noos	Noog
------	------	------	------	-----	------	-------------

Nuj tus noog.

No no tus noog.

Noog noj noob dib.

Nuj muag Nuj tus noog rau Num.

N – Nim no Num yug Nuj tus noog!



P - paj

Pab	Pam	Paj	Pav	Pa	Pas	Pag
-----	-----	------------	-----	----	-----	-----

Lub paj liab.

Pees tuaj pom nws.

Pees de lub paj los pav.

Paib pom Pees Paib xav xav.

P – Paib pom Pees lub paj!



Q - qav

Qab	Qam	Qaj	Qav	Qa	Qas	Qag
-----	-----	-----	------------	----	-----	-----

Qav quaj qig qag.

Qav ua luam dej.

Qav quaj qig qog.

Qav qab kawg kiag.

Q– Qav quaj qog qees!



R - riam

Riab	Riam	Riaj	Riav	Ria	Rias	Riag
------	-------------	------	------	-----	------	------

Rab riam dawb.

Rab riam raug tes.

Riam raug Riam taw.

Riam dua ris.

R– Riam dua Riam ris rig reg!



Suab	Suam	Suaj	Suav	Sua	Suas	Suag
-------------	------	------	------	-----	------	------

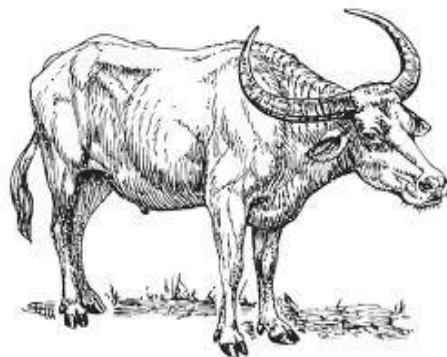
Suab hav zoov.

Suab muaj rau qee suam.

Muaj suab soob suab loj.

Tej laus siv suab pua zes qaib.

S – Suab toj siab suab hav zoov!



T - twm

Twb	Twm	Twj	Twv	Tw	Tws	Twg
-----	------------	-----	-----	----	-----	-----

Ib tug twm.

Twm tus tw.

Tuav twm tw.

Twm tib tuam tuaj.

T – Tuam tuav twm tus tw!



V - vas

Vab	Vam	Vaj	Vav	Va	Vas	Vag
-----	-----	-----	-----	----	------------	-----

Lub vas.

Vwj tib cuam lub vas.

Vas mag tau ib tug vaub kib.

Peb sawv vij vog Vwj.

V - Vij vog Vwj tus vaub kib!



X - xauv

Xaub	Xaum	Xauj	Xauv	Xau	Xaus	Xaug
------	------	------	-------------	-----	------	------

Lub voj xauv.

Xauv xoob xem xem.

Xia pom Xia xauj xauj.

Xia xav xav Xia xuas kab.

X - Xia lub xauv xem xem xeb xeb!



Y - yias

Yiab	Yiam	Yiaj	Yiav	Yia	Yias	Yiag
------	------	------	------	-----	-------------	------

Yias kib zaub.

Lub yias yeej.

Yaj pom Yaj yws yws.

Yaj yim saib yim xav yuav.

Y - Yaj yuav lub yias yeej yeej!



Z - zaj

Zab	Zam	Zaj	Zav	Za	Zas	Zag
-----	-----	------------	-----	----	-----	-----

Zab pom zaj.

Zaj ua luam dej.

Zab zas zas zij zij.

Zab saib zaj zoo zoo.

Z - Zab pom zaj zeg!



1



2



3



4



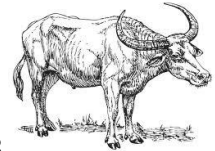
5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16

























17

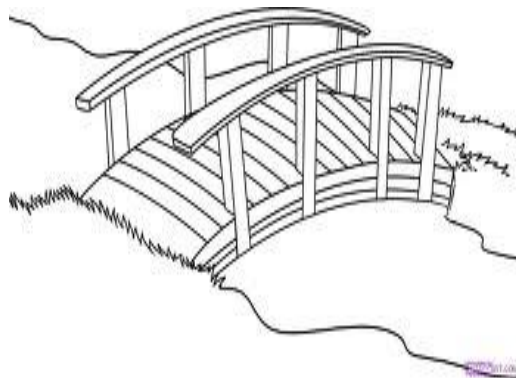
XYAUM

Sau tus zauv kom raug rau tus tsiaj ntawv txiv, sau lo lus thiab muab nws sau ua ib sob lus.

C				Q			
D				R			
F				S			
H				T			
K				V			
L				X			
M				Y			
N				Z			
P							

TSIAJ NTAWV TXIV TXOOJ 2 (22 TUS)

				
Ph - phom	Pl - plas	Hl - hlua	Ch - choj	Hm - hmuov
				
Hn - hnuv	Ny - nyuj	Kh - khau	Qh - qhiav	MI - mlom
				
Rh - rho	Nc - nceb	Nt - ntaiv	Nk - nkoj	Xy - xyoob
				
Np - npua	Th - thoob	Nq - nquab	Tx - txiab	Ts - tsov
				
Nr - nruas	Dh - dhia			



CH - choj

Chob	Chom	Choj	Chov	Cho	Chos	Chog
------	------	-------------	------	-----	------	------

Tus choj ntoo.

Choo tuam choj hla dej.

Choo cheb tus choj du lug.

Hauv qab choj neeg chaws mus chaws los.

Ch - Chim tsis tsoo rooj tog, cuab yeej tsis paub txog!



DH - dhia

Dhiab	Dhiam	Dhiaj	Dhiav	Dhia	Dhias	dhiag
-------	-------	-------	-------	-------------	-------	-------

Dhia hlua.

Cheeb xyaum dhia hlua.

Nws fiav txoj hlua dhau mus dhau los.

Thaum dhia dhuav yawg kuj zaum so.

Dh – Dhuav hnov tsw quav, hlub txaus tsis xav yuav!



HL – hlua

Hluab	Hluam	Hluaj	Hluav	Hlua	Hluas	Hluag
-------	-------	-------	-------	-------------	-------	-------

Txoj hlua.

Hlob txoj hlua khi nyuj hau.

Nws ruaj npaum hlua hlau.

Thaum khi tau ceeb laj hle dhau.

HI – Hla dej hle khau, tsiv tebchaws hle hau!



HM - hmuv

Hmub	Hmum	Hmuj	Hmuv	Hmu	Hmus	Hmug
------	------	------	-------------	-----	------	------

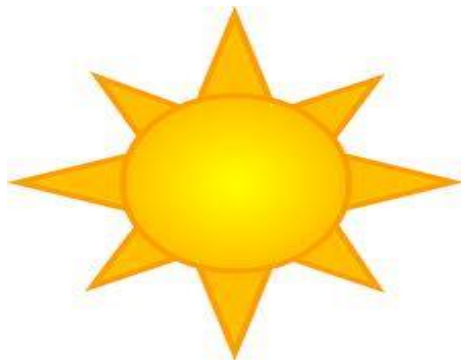
Tus hmuv hlau.

Hmuv nkaug hma.

Hmuv zuag phomsij.

Hmoob tus hmuv lij.

Hm – Hmoob yog ib tug, phem zoo cياج tuag sib pug!



HN - hnuh

Hnuh	Hnum	Hnuj	Hnuv	Hnu	Hnus	Hnug
-------------	------	------	------	-----	------	------

Hnuh ci iab.

Lub hnuh liab.

Sab hnuh tuaj.

Sab hnuh poob.

Hn – Hnuh no tseeb tag kis cuav, tom ntej zoo li npau suav!



KH - khau

Khaub	Khaum	Khauj	Khauv	Khau	Khaus	Khaug
-------	-------	-------	-------	-------------	-------	-------

Khv muag khau.

Khau luj siab.

Khau sibtw khiav.

Khau khiab khau looj.

Kh – Khvv cja tuag, txis txaus kvv noj pluag!



ML - mlom

Mlob	Mlom	Mloj	Mlov	Mlo	Mlos	Mlog
------	-------------	------	------	-----	------	------

Tus mlom puab.

Tsoo mlom mluav.

Mlom zaum quav tes quav taw.

Mlom tsim tseg teev hawm.

MI – Mlom tsim teev hawm, ntawv Hmoob tsim cia kawm!



NC - nceb

Nceb	Ncem	Ncej	Ncev	Nce	Nces	Nceg
-------------	------	------	------	-----	------	------

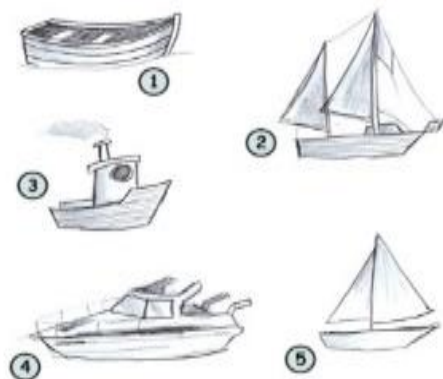
Ua luam nceb.

Nceb vaug nceb qe.

Ncawb ncav de nceb.

Ncawb ncab ncab cev.

Nc – Noj nceb taug cav, yuav poj txiv xaiv neej tsav!



NK - nkoj

Nkob	Nkom	Nkoj	Nkov	Nko	Nkos	Nkog
------	------	-------------	------	-----	------	------

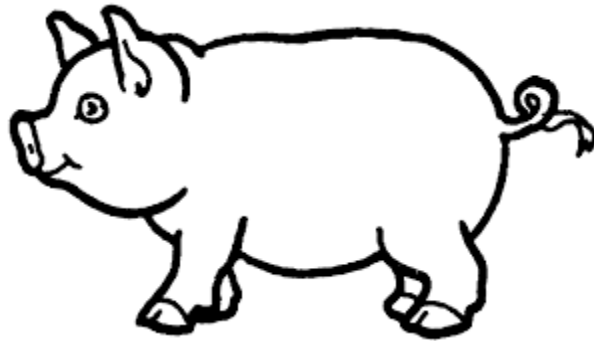
Nkoj loj nkoj me.

Nkaj cov nkoj deg.

Nkaj laus nkoos los tseem khiav nkoj.

Nkaj nka nka los tsis lam nkees.

Nk – Nkees so, hlub txaus tsis lam tso!



NP - npua

Npuab	Npuam	Npauj	Npuav	Npua	Npuas	Npuag
-------	-------	-------	-------	-------------	-------	-------

Las npua dawb.

Npauj tab tom pub npua.

Npauj npaj tu tus las npua los noj tsiab.

Npua rog nyob nram nkuaj.

Np – Npua rog nyob nkuaj, nyiaj txiag nyob qab tsuas qhuav!



NQ - nquab

Nquab	Nquam	Nquaj	Nquav	Nqua	Nquas	Nquag
--------------	-------	-------	-------	------	-------	-------

Lau nquab nyeg.

Nqaim muaj ib tug nquab.

Nqaim nquag pub nws tus nquab.

Npuag pom Nqaim tu nws tus nquab.

Nq – Pom nquab ya tsis pom nquab zes!



NR - nruas

Nruab	Nruam	Nruaj	Nruav	Nrua	Nruas	Nruag
-------	-------	-------	-------	------	--------------	-------

Lub nruas tooj.

Ntaus nruas nroo.

Ntaus nruas nrawm nroos.

Lub nruas nrib pleb.

Nr – Nruas hnov nruas to qhov, qeej hnov qeej nrov!



NT - ntaiv

Ntaib	Ntaim	Ntajj	Ntaiv	Ntai	Ntais	Ntaig
-------	-------	-------	--------------	------	-------	-------

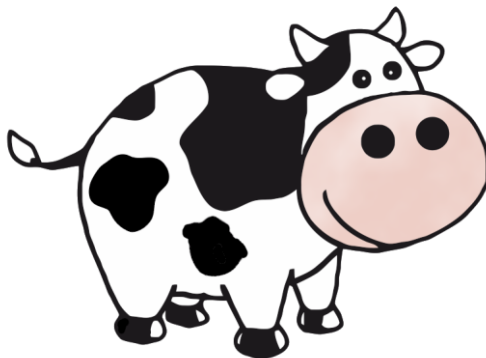
Tus ntaiv qib.

Ntaj tus ntaiv peb theem.

Ntaj nce ntaiv mus muab xub ntab.

Ntab plev Ntaj thiab ntaiv vau tais Ntaj tes.

Nt – Ntov ntoo saib ceg khaub, ncauj nrawm tau plaub!



NY - nyuj

Nyub	Nyum	Nyuj	Nyuv	Nyu	Nyus	Nyug
------	------	-------------	------	-----	------	------

Tus nyuj maum.

Nyiaj tu tus nyuj mis.

Nyab Nyiaj coj nyuj mus noj nyom.

Maum nyuj tab tom xeeb nyuj nyuag.

Ny - Nyuj khav hau kub, neeg tais caus khav ntug cub!



PH - phom

Phob	Phom	Phoj	Phov	Pho	Phos	Phog
------	-------------	------	------	-----	------	------

Rab phom raj.

Pheej pheb rab phom cia.

Rab phom raj raug phiaj zoo.

Pheej muab phuam ntub roj so phom tsis tseg.

Ph - Phom ncaj raug phiaj, neeg ncaj siab tus tiaj!



PL - plas

Plab	Plam	Plaj	Plav	Pla	Plas	Plag
------	------	------	------	-----	-------------	------

Plas taub laub.

Plas ob tug kub plaub.

Plas plim pliaj saum ntuj.

Plas plag su.

Pl – Plees nkauj nraum daj tsis dhuav, yus quav tsw tsis ntuav!



QH - qhiav

Qhiab	Qhiam	Qhiaj	Qhiav	Qhia	Qhias	Qhiag
-------	-------	-------	--------------	------	-------	-------

Yav qhiav laus.

Qha khawb qhiav.

Qha muab qhiav qha.

Qhiav laus qhiav kim.

Qh – Qhiav laus kim, neeg laus tejlim!



RH - rho

Rhob	Rhom	Rhoj	Rhov	Rho	Rhos	Rhog
------	------	------	------	------------	------	------

Rho tsob nroj.

Rho nroj rhaub haus.

Rhia rho kom tau lub hauv paus.

Rhia rhuav kom tau cov cag xaus.

Rh – Rho rho kiag cag, txov txov kom tag!



TH - thooB

ThooB	Thoom	Thooj	Thoov	Thoo	Thoos	Thoog
--------------	-------	-------	-------	------	-------	-------

ThooB nqa dej.

Thaib tab tom theej dej.

Thaj pom Thaib muab tus tes thooB theeV.

Lub thooB thi kav theej.

Th - ThooB dej tsis xyuas yuav phwj, toob xib tsis noj yuav lwj!



TS - tsov

Tsob	Tsom	Tsoj	Tsov	Tso	Tsos	Tsog
------	------	------	-------------	-----	------	------

Tsov txaij nraum.

Tswb pom tsov coj nyuag.

Tswb tsa hlo phom yuav tua.

Tsab cheem Tswb kom tso tseg.

Ts - Tsov zas zis tsis sib dua, tib neeg tsis haum los tsis sib tua!



TX - txiab

Txiab	Txiam	Txiaj	Txiav	Txia	Txias	Txiag
--------------	-------	-------	-------	------	-------	-------

Txiab txiav ntawv.

Txam muaj ntau hom txiab.

Txam txib Suam mus muab cov txiab saum txee.

Suam ua xyem xyav Suam txiav txiav muag.

Tx – Txoj kev hlub zoo qab li suab thaj, phem iab cuag tsib nraj!



XY - xyoob

Xyoob	Xyoom	Xyooj	Xyoov	Xyoo	Xyoos	Xyoog
--------------	-------	-------	-------	------	-------	-------

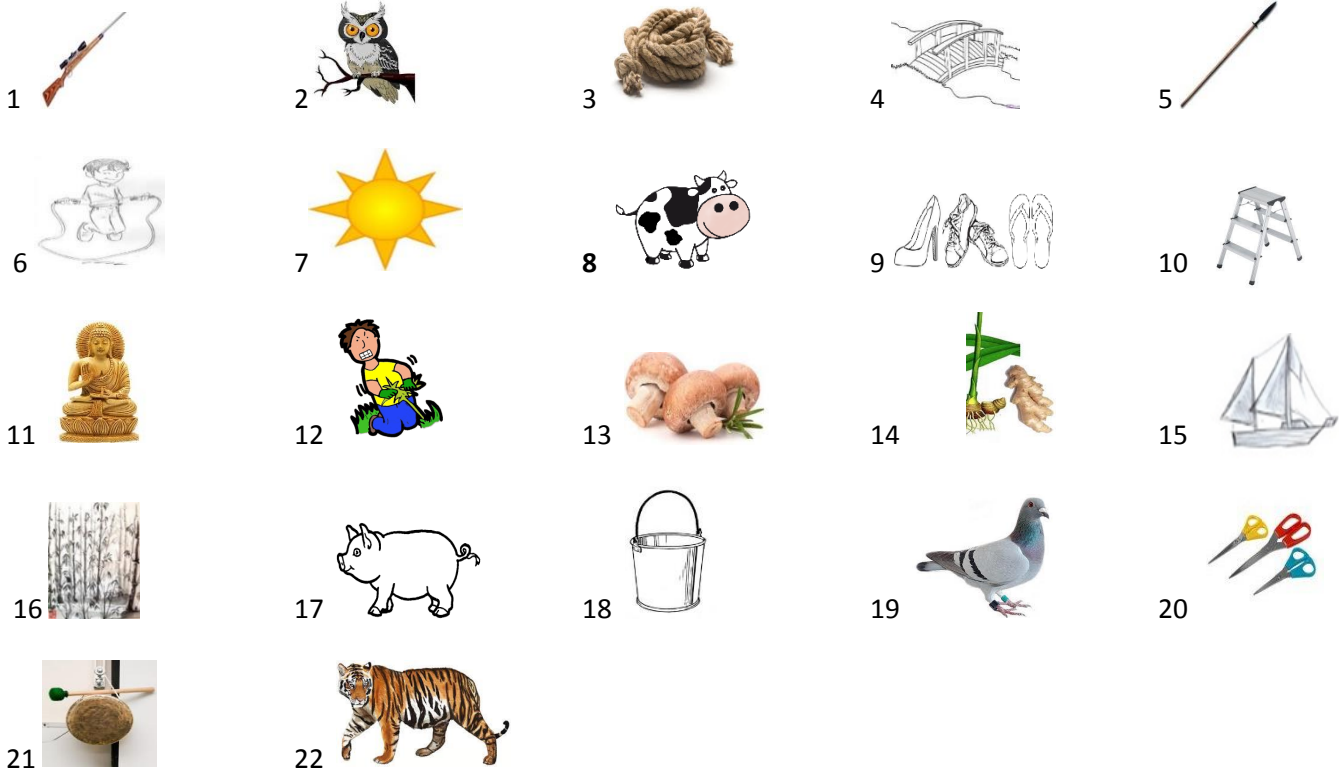
Plas xyoob yiag.

Xyooj plas xyoob tuam tswm.

Xyooj tso neeg xyuas dhau dhev.

Txiv xyoob txi thawm xyoo.

Xy – Xyoob ntoo hlav loj, vim zoo dej cag mem toj!


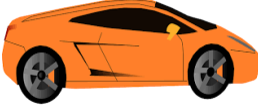




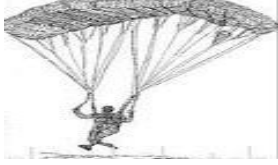


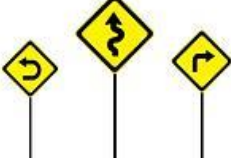






XYAUM

Sau tus zauv kom ncaj rau tus tsiaj ntawv txiv, sau lo lus thiab muab nws sau ua ib sob lus.

TS				KH			
TH				NC			
QH				NK			
NT				HM			
XY				HL			
TX				HN			
RH				ML			
CH				NQ			
PL				NP			
DH				NR			
PH				NY			

TSIAJ NTAWV TXIV TXOOJ 3 (14 TUS)

 <p>Txh - txhaum</p>	 <p>Tsh - tsheb</p>	 <p>Plh - plhaub</p>	 <p>Ntx - ntxuam</p>
 <p>Nts - ntse</p>	 <p>Nrh - nrhoob</p>	 <p>Nth - nthuav</p>	 <p>Npl - nplooj</p>
 <p>Nph - nphoo</p>	 <p>Nkh - nkhaus</p>	 <p>Nch - ncho</p>	 <p>Nqh - nqhis</p>
 <p>Hny - hnyav</p>	 <p>Hml - Hmlos</p>		



Hml - hmlos

Hmlob	Hmlom	Hmloj	Hmlov	Hmlo	Hmlos	Hmlog
-------	-------	-------	-------	------	--------------	-------

Khob txhuas hmlos.

Hmlawb ua lub khob txhuas dej qab zib hmlos.

Hmlawb quaj hmluj hmlav.

Hmlawb yawg pom txawm coj los tsoo tsoo.

Hml – Hmlos vim tsoo, sawv tsis ntseg vim txoj hmoo!



Hny - hnyav

Hnyab	Hnyam	Hnyaj	Hnyav	Hnya	Hnyas	Hnyag
-------	-------	-------	--------------	------	-------	-------

Hnyav kawg kiag.

Tejlim ev ib thawv kub hnyav tiag tiag.

Hnyav hnyav xa yawg hnya tas.

Nws hnyos hnyos tias hnyav ua tiag nqa.

Hny – Hnyav sib teg nqa, hlub txij nkawm ti txha!



Nqh - nqhis

Nqhib	Nqhim	Nqhij	Nqhiv	Nqhi	Nqhis	Nqhig
-------	-------	-------	-------	------	--------------	-------

Nqhis nqhis dej.

Nquab nqhis dej uab ncaug si laim.

Yim haus Nquab yim nqhis.

Haus kum yees siab thiaj nqig.

Nqh – Tus nqhis yuav tuag, tus noj ntuav tsig tsuag!



Nch - ncho

Nchob	Nchom	Nchoj	Nchov	Ncho	Nchos	Nchog
-------	-------	-------	-------	-------------	-------	-------

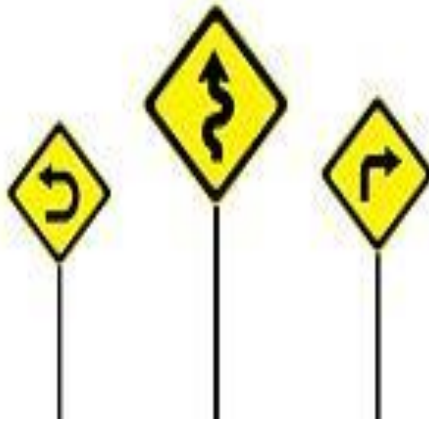
Ncho pa loj.

Nchai pom toj kub hnyiab ncho oov niab.

Nchai tsuj ncaig Nchai nchos nchos.

Toj kub ncho nrov ncha zej zog.

Nch – Ncha li xob quaj, zoo npaum hauv zoo tshuaj!



Nkh - nkhaus

Nkhaub	Nkhaum	Nkhauj	Nkhauv	Nkhau	Nkhaus	Nkhaug
--------	--------	--------	--------	-------	---------------	--------

Phiaj qhia kev nkhaus.

Kev nkhaus nib nkhaus nom.

Nce toj nqis hav nkhaus nkhab nkhaus nkheev.

Xyuamxim tsam tsheb sib tsoo nkhiij nkhooj.

Nkh – Taws nkhaus tsiv rauv neeg nkhaus tsiv lus!



Nph - nphoo

Nphoob	Nphoom	Nphooj	Nphoov	Nphoo	Nphoos	Nphoog
--------	--------	--------	--------	--------------	--------	--------

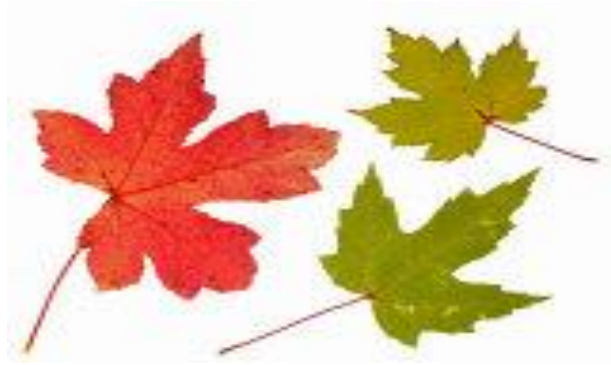
Nphoo tshuaj ntsaum.

Nphuab nphoo hmoov tshuaj rau tsob txiv.

Kab ntsaum nphav tsis dim.

Ib puag ncig nphob xuav.

Nph – Nphoos yog nruas nrov, nphooj yog sib txov!



Npl - nplooj

Nploob	Nploom	Nplooj	Nploov	Nplooo	Nploos	Nploog
--------	--------	---------------	--------	--------	--------	--------

Nplooj ntoo zeeg.

Cua nplawm nplooj zeeg kee kawv.

Ceevfaj nplooj nplua taw.

Nplooj qhuav nplooj nploj kob.

Npl – Nplooj tsis yog npuag, Mab tsis yog kwv luag!



Nth - nthuav

Nthuab	Nthuam	Nthuj	Nthuav	Nthua	Nthuas	Nthuag
--------	--------	-------	---------------	-------	--------	--------

Lub kaus nthuav.

Peeb zeej nthos kaus nthuav.

Kaus poob nthawv nthav.

Nthwv cua nplawm lub kaus ya.

Nth – Nthuav Hmoob txuj kom ncha nto ntuj!



Nrh - nrhoob

Nrhoob	Nrhoom	Nrhooj	Nrhoov	Nrhoo	Nrhoos	Nrhoog
---------------	--------	--------	--------	-------	--------	--------

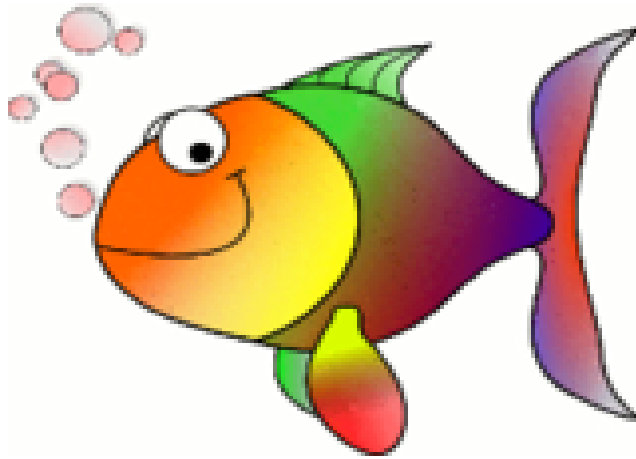
Rau nkawm nrhoob.

Rau nrhoob nqaum paj nqaum nruas.

Nrhia lawv rau nrhoob sawv nres nruj nrheev.

Lawv hais kwvtxhiaj tu nrhawv nrho.

Nrh – Nrhiav nyiaj txiag ua ntej tus puag xwb ntiag!



Nts - ntse

Ntseb	Ntsem	Ntsej	Ntsev	Ntse	Ntse	Ntseg
-------	-------	-------	-------	------	-------------	-------

Ntse hiav txwv.

Nrog ntse sib ntse.

Ntse nuv tau ib tug ntse.

Ntse ntsoov Ntse ke kauv ke nre.

Ntse – Ntse kom luag hwm, ruam nyob twj ywm!



Ntx - ntxuam

Ntxuab	Ntxuam	Ntxuaj	Ntxuav	Ntxua	Ntxuas	Ntxuag
--------	---------------	--------	--------	-------	--------	--------

Rab ntxuam ntxaij.

Sov siv ntxuam ntxuam cua.

Cua tuaj ntxuj ntxiag.

Ntxuam ntxeev fawv fo.

Ntx – Ntxub kom kawg, txov kom tau txiv yawg!



Plh – plhaub

Plhaub	Plhaum	Plhauj	Plhauv	Plhau	Plhaus	Plhaug
---------------	--------	--------	--------	-------	--------	--------

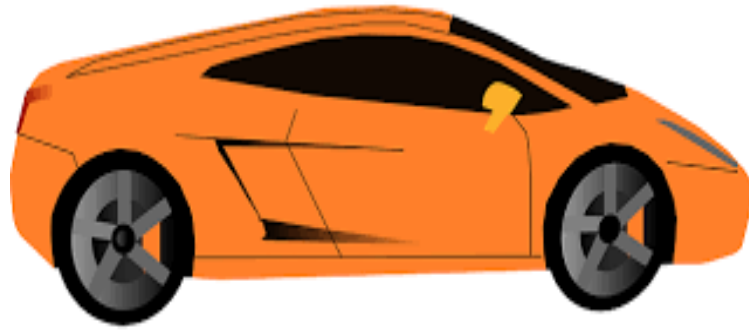
Lub plhaub qes.

Lub qe poob nrov plhoj.

Plhaub qes nyias ntsais.

Ntxawg muab nws plhws plhws.

**Plh – Plhom moj tuag nruab deg,
txivneej tuag pojniam ob ceg!**



Tsh - tsheb

Tsheb	Tshem	Tshej	Tshev	Tshe	Tshes	Tsheg
--------------	-------	-------	-------	------	-------	-------

Tsheb kob daj.

Tshwm lub tsheb tshiab.

Tshwm yuav ntawm Tshuaj los.

Yawg tseem tshuav Tshuaj nqi.

Tsh – Tshiab yus qub luag!



Txh - txhaum

Txhaub	Txhaum	Txhauj	Txhauv	Txhau	Txhaus	Txhaug
--------	---------------	--------	--------	-------	--------	--------

Rab txhaum pluav.

Txhiaj rab txhaum ko ntoo.

Txhiaj txhuam Txheej cov nyiaj.

Yawg txhuam txhav txhav.

**Txh - Txhob qhuas yus do pliaj zoo nraug,
yog ntse ncaj nrhiav kev Hmoob taug!**



XYAUM

Sau tus zauv kom ncaj rau tus tsiaj ntawv txiv, sau los lus thiab muab nws sau ua sob lus.

HML				PLH			
HNY				NTX			
NQH				NTS			
NCH				NRH			
NKH				NTH			
NPH				TXH			
NPL				TSH			

TSIAJ NTAWV TXIV TXOOJ 4 (3 TUS)

**Nph - nphaib****Ntsh - ntshai****Ntxh - ntxhw**



Nplh - nplhaib

Nplhaib	Nplhaim	Nplhaj	Nplhaiv	Nplhai	Nplhais	Nplhaig
----------------	---------	--------	---------	--------	---------	---------

Nplhaib nyiaj cuav.

Ntxhi npaj nws lub nplhaib sib yuav.

Nplhaib nplhaus nplhiv nplhaus nplho.

Lub nplhaib poob nrov nplhoj.

**Nplh – Nplhaus li qhov nplhaus nplhiv,
tshiab li txwg niam txiv!**



Ntsh - ntshai

Ntshaib	Ntshaim	Ntshaij	Ntshaiv	Ntshai	Ntshais	Ntshaig
---------	---------	---------	---------	---------------	---------	---------

Ceeb ntshai tag.

Ntshiab pom ntshauv.

Ntshiab ntshai qw hlob qw yau.

Yawg quaj ntshoo laws.

**Ntsh – Nim no Hmoob ntshaw kev ncaj ncees,
thaum ub Hmoob ntshaw txiv nees!**



Ntxh - ntxhw

Ntxhwb	Ntxhwm	Ntxhwj	Ntxhwv	Ntxhw	Ntxhws	Ntxhwg
--------	--------	--------	--------	--------------	--------	--------

Ntxhw ntsej luaj ntxuam.

Ntxhw nkaum qhov ntxhov.

Ntxhw hnov ntxhiab.

Ntxhw cev plaub ntxhib.

**Ntxh – Ntxhw zoo ntawm kaus cov txwv ntev,
tibneeg zoo los ntawm tu cev!**

1.



2.



3.



XYAUM

Sau tus zauv kom ncaj rau tus tsiaj ntawv txiv, sau lo lus thiab siv nws sau ua sob lus.

NTXH			
NPLH			
NTSH			

QHIA SUAV

1, 0 0 0, 0 0 0
Roob ntsuab vam txheeb pua caum cuaj

1 ib	2 ob	3 peb	4 plaub	5 tsib	6 rau
7 xya	8 yim	9 cuaj	10 kaum	11 kaum ib	12 kaum ob
13 kaum peb	14 kaum plaub	15 kaum tsib	16 kaum rau	17 kaum xya	18 kaum yim
19 kaum cuaj	20 nees nkaum	21 nees nkaum ib	22 nees nkaum ob	23 nees nkaum peb	24 nees nkaum plaub
25 nees nkaum tsib	26 nees nkaum rau	27 nees nkaum xya	28 nees nkaum yim	29 nees nkaum cuaj	30 Peb caug
40 Plaub caug	50 Tsib caug	60 Rau caum	70 Xya caum	80 Yim caum	90 Cuaj caum
100 Ib puas	200 Ob puas	300 Peb puas	400 Plaub puas	500 Tsib puas	600 Rau pua
700 Xya pua	800 Yim pua	900 Cuaj pua	1,000 Ib txhiab	2,000 Ob txhiab	3,000 Peb txhiab
4,000 Plaub txhiab	5,000 Tsib txhiab	6,000 Rau txhiab	7,000 Xya txhiab	8,000 Yim txhiab	9,000 Cuaj txhiab

1,220	2,340	3,555	5,500	6,001	7,010
Ib txhiab ob puas nees nkaum	Ob txhiab peb puas plaub caug	Peb txhiab tsib puas tsib caug tsib	Tsib txhiab tsib puas	Rau txhiab ib	Xya txhiab kaum
10,000	100, 000	1,000,000	0		
Kaum txhiab (ib vam)	Ib puas txhiab (kaum vam)	Ib roob (ib puas vam)	Voj (ntxaiv/qe qaum)		

Muab los ntawm Lis Txais Vibnais

XYAUM

A. Sau tus zauv kom raug.

1	Ib vam ob	
2	Tsib txhiab tsib	
3	Ib puas nees nkaum txhiab	
4	Xya txhiab tsib puas tsib caug tsib	
5	Cuaj pua ib	
6	Ib roob thiab yim vam	

B. Sau lo lus kom raug tus zauv.

1	87	
2	369	
3	1020	
4	4503	
5	10200	
6	1 700 000	

HNUB HAUV LIMPIAM/TIAM (TXOOJKAWM)

1 txoojkawm (limpiam/tiam) = 7 hnuv

Zwj 1 (Monday)

Zwj 2 (Tuesday)

Zwj 3 (Wednesday)

Zwj 4 (Thursday)

Zwj 5 (Friday)

Zwj 6 (Saturday)

Zwjcim (Sunday)

HLI HAUV XYOO

1 hlis = 30 hnuv

1 xyoos = 12 hlis

1 xyoos = 365 hnuv

Ib hlis (January)

Ob hlis (February)

Peb hlis (March)

Plaub hlis (April)

Tsib hlis (May)

Rau hli (June)

Xya hli (July)

Yim hli (August)

Cuaj hli (September)

Kaum hli (October)

Kaum ib hlis (November)

Kaum ob hlis (December)

SIJ/SIJHAWM/TEEV (TIME) LUBSIJ/THAVPHEEJ (WATCH)

60 ncig = 1 feeb

60 feeb = 1 sij/teev

1 hnuv = 24 sij/teev



2 sij/teev tshuav 10 (tshuav 10 txog 2 sij).



11 sij/teev mus 40 thiab 20 ncig.



11 sij/teev mus 5 feeb thiab 25 ncig.



5 sij/teev mus 5 feeb thiab 22 ncig.

XYAUM

Tsawg sij/teev lawm?

A.



B.



C.



D.



E.



F.



KOB (TSOS)

 <p>Dawb</p>	 <p>Xiav</p>
 <p>Daj</p>	 <p>Kab ntxwv</p>
 <p>Liab</p>	 <p>Ntsuab</p>
 <p>Paj yeeb</p>	 <p>Dub</p>

NKAUJ/YASUAB

Yuav sau kom tau zaj nkauj muaj kuab thiab lom zem uas tsis hais leej twg yog tias nws tau mloog thiab nyeem lawd yuav ua rau nws rov xav hnov thiab twm dua mas tsis yoojyim. Cov nkauj nram hav no tsuas sau li tus tsim rab peevxwm thiab lub siab nyiam tsum xwb.

Mus kawm Hmoob txuj (1)

Me nyuam Hmoob (2x)

Los peb mus kawm Hmoob txuj

Txhawb Hmoob npe kom ncha nto ntuj

Los peb mus kawm Hmoob ci

Txhawb Hmoob npe kom ncha nto ntsis

Me nyuam Hmoob (2x)

Los peb mus kawm Hmoob lus

Txhawb Hmoob npe rau sawdaws hu

Los tuav tes (2)

1, 2, 3, 4, 5, 6, peb sawdaws los sib sau

Tsis txhob sib ceg tsis txhob sib ntaus

Los tuav tes YOG KAWG (3X)

Ob tug hma (3)

Ob tug hma (2x)

Dhia ceev ceev (2x)

Ib tug tsis muaj pob ntseg

Ib tug tsis muaj ko tw

Cas txawv ua luaj (2x)

Thaum sawv tsees (4)

Thaum sawv tsees los ntxhuav qhov muag txhuam kaus hniav

Ib hnuv txhuam ob zaug

Txhuam nce toj txhuam nqis hav

Cov kaus hniav thiaj tsis lwj kas (2X)

Zoo siab hnuv yug (5)

Zoo siab hnuv yug koj (3x)

Zoo siab (3x)

Luag los mab! Hib! Hib! Luag los mab! Haj! Haj!

Ob tug os {2x} (6)

Ob tug mi nyuam os
 Ua luam dej sib raws ntsos nce toj nqis taug
 Ib tug yog poj ib tug yog lau

Hnub & hli {2x} (7)

Thaum lub hnub poob qho
 Lub hli mam tawm los
 Nkawv rau siab ntso ci pom kev rau lub ntiaj teb

Mus nuv ntses (8)

Phooj ywg!
 Mus wb mus nuv ntses
 Koj txhom tus loj kuv txhom tus me
 Phooj ywg!
 Mus wb mus nuv ntses
 Koj txhom tus loj kuv txhom tus me (2x)

Pem roob & hauv nroog (9)

Pem toj roob muaj dej tsaws tsag
 Nas noog quaj qis qag
 Nyob rau ob cag xyoob ntoo ntsuab xiab
 Paj tawg oov niab liab cuam dhia nplawg ntia

Nyob rau hauv nroog
 Tsev muaj pua pua tshooj
 Tsheb khiav vig voog
 Nyob rau hauv nroog
 Neeg coob coob ua npoj
 Dav hlau ya yuj mus mus los los

1 xyoos muaj 12 hlis (10)

Ib xyoos muaj 12 hlis
 Los peb sib cog hais thooj txhij

1 hlis, 2 hlis, 3 hlis, 4 hlis, 5 hlis
 6 hli, 7 hli, 8 hli, 9 hli, 10 hli
 11 hlis, 12 hlis

Los peb sib cog hais thooj txhij (3x)

COV LUS KHEEV SIV

Tsevneeg (1)

Txiv

Niam

Txiv tshiab

Niam tshiab

Yawm txiv

Niam tais

Pog

Yawg

Xeeb ntxwv

Minyuam

Tub

Ntxhais

Tub tshiab

Ntxhais tshiab

Vauv

Nyab

Tus txiv

Tus niam

Kwv tij

Viv ncaus

Tij laug hlob

Tij laug yau

Muam hlob (niam laus)

Muam yau (niam hluas)

Kwv tij losyog tus nus koom niam losyog koom txiv (half brother)

Viv ncaus losyog tus muam koom niam losyog koom txiv (half sister)

Kwv tij neej tsa txheeb ze (relatives)

Txiv ntxawm/txiv hlob/yij laug/dab laug (uncle)

Niam ntxawm/niam hlob/phauj/niam dab laug (aunt)

Kwv tij thaj kub thaj tim losyog kwv npawg (cousin)

Tij ntxhais kwv ntxhais (niece)

Tij tub kwv tub (nephew)

Cim phiaj (2) signs

Nkag

Tawm

Thawb

Rub

Phomsij

Chav plob (restroom)

Chav poj niam

Chav txiv neej

Kev tawm phomsij

Kev tawm hluav taws

Txwv haus luam yeeb

Txwv pov quavsw/quavseem (no littering)

Txwv nkag

Kob ntub (wet paint)

Plag tse ntub (wet floor)

Tso muag (for sale)

Tso ntiav (for rent)

Ceev faj dev tom

Nce

Nqis

Theem ntaiv

Ntaiv hluav taws xob

Qaum teb

Qab teb

Hnub tuaj

Hnub poob

Sij hawm/caij nyoog (3)

Nruab hnuab

Hmo ntuj

Sawv ntxov

Tav su

Hnuab qaij

Tsaus ntuj

Ncig

Feeb

Teev/sij

Txooj kawm/lim piam

Hli

Xyoo

Hnuab no

Tag kis

Nag hmo

Lim piam tom ntej

Lim piam kawg

Lwm hli

Hli kawg

Lwm xyoo

Xyoo kawg

Piav txog toob xib thiab tib neeg (4)

Zoo

Phem

Tshiab

Qub

Kub

Txias

Tuab

Nyias

Tawv

Muag

Huv

Qias neeg

Nrawm

Qeeb

Deb

Ze

Ntev
Luv
Laus
Hluas
Loj
Me
Kim
Pheej yig
Siab
Qis
Hnyav
Sib
Qhuav
Ntub
Muaj zog
Qaug qeb
Nyuaj
Yooj yim
Dav
Nqaim
Tob
Ntiav
Zoo nkauj
Phem
Zoo siab
Siab zoo
Paub siab qis
Xyuam xim
Ntshai
Txhawb siab lug/kaj siab lug/cheerful
Ntse
Ruam
Ntseeg siab
Tsis ntseeg siab
Siab ntev
Siab luv
Ntsoos
Tsis paub cai/impolite
Qia dub cuaj khaum/selfish
Hnyav siab

Nquag
 Toob nkeeg
 Tshaib plab
 Nkees
 Nqhis dej
 Tsaug zog
 Muaj hmoo
 Pluag
 Muaj
 Loj siab
 Me qis
 Rog
 Yuag
 Chim siab
 Ncaj ncees
 Txaj muag
 Ruam/tsis paub qab hau
 Siab tsis ntev/impatient
 Ncaj ncees/fair
 Mob
 Zoo
 Ciaj
 Tuag
 Pluag /broke
 Nplua nuj

Kev mob nkeeg (5)

Mob
 Ua khaub thuas
 Mob taub hau
 Mob plab
 Mob hniav
 Hnoos
 Cem quav
 Mob caj dab
 Mob xwb pwg
 Mob caj npab
 Mob tes
 Mob ntiv tes
 Mob hauv siab

Mob nthā plab (abdomen pain)

Mob nraub qaum

Mob ceg

Mob taw

Mob ntiv taw

Mob qhov muag

Mob pob ntseg

Mob qhov ncauj

Mob nplaig

Mob tawv nqaij

Mob pob txha

Mob ntshav siab/qab zib

Mob siab

Mob ntsws

Mob zais zis

Hom kws tshuaj (6)

Kwstxuj kho mob (general doctor)

Kwstxuj kho minyuam yaus (pediatricians)

Kwstxuj fab poj niam (gynecologist)

Kwstxuj yug minyuam (obstetrician)

Kwstxuj phais neeg (surgeon)

Kwstxuj tshuaj (pharmacist)

Kwstxuj rho hniav (dentist)

Kwstxuj kho qhov muag (ophthalmologist)

Kwstxuj kho plawv (cardiologists)

Kwstxuj npliag neeg lub siab kev xav (psychologist)

PHIAJTEEV

NTSIAB LUS

PHAB

Luscev	1
Tsiaj ntawv txiv 56 tus	2
Tsiaj ntawv niam thiab cim	3
Tsiaj ntawv txiv tab 17 tus	4 – 21
Xyaum	22
Tsiaj ntawv txiv txooj 2 (22 tus)	23 – 45
Xyaum	46
Tsiaj ntawv txiv txooj 3 (14 tus)	47 – 61
Xyaum	62
Tsiaj ntawv txiv txooj 4 (3 tus)	63 – 66
Xyaum	67
Qhia suav, xyaum	68 – 69
Hnub hauv limpiam, hli hauv xyoo	70
Sijhawm, xyaum	71 – 72
Kob/tsos	73
Nkauj/yasuab	74 – 75
Cov lus kheev siv	76 - 81

Tus Sau: Yeejhuam (Vwj) Vajneeb/Tswvkaub Xaivpov Txawjxwm VAJ

Email: yeejhuamvaj@gmail.com (vue.vang1@hotmail.com)

Chaw Tsim: Brisbane AUSTRALIA 2016